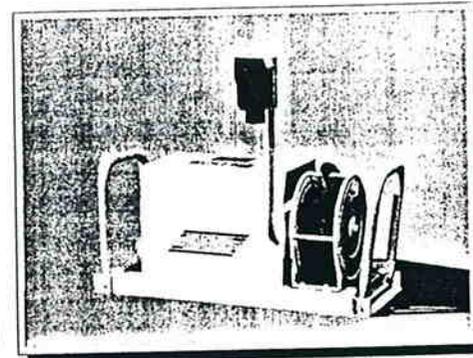




Benutzer-Information und Sicherheitshinweise  
vor der Inbetriebnahme lesen und beachten!  
Bitte dieses Handbuch aufbewahren.



## Benutzer - Information

ALFUS - WINDE

Winde STB 140 - 500kg

Diem - Werke Ges.m.b.H. & Co.  
Postfach 2, Lindauer Straße 60  
A-6911 Lochau, Österreich

Telefon: +43 / 5574 / 4 28 74  
Fax: +43 / 5574 / 4 64 18



41453/00501-1

## Inhalt

<b>1 Sicherheit zuerst .....</b>	<b>1</b>
1 1 Bestimmungsmaige Verwendung .....	1
1 2 Sicherheitshinweise .....	2-5
<b>2 Daten der Maschine.....</b>	<b>7</b>
2 1 Technische Daten .....	7
2 2 Ersatzteilbestimmungen .....	8
2 3 Garantiebestimmungen .....	9
<b>3 Information und Tips .....</b>	<b>11</b>
3 1 Beschreibung .....	11
<b>4 Transport und Lagerung .....</b>	<b>12</b>
4 1 Maße .....	12
4 2 Transport .....	12
4 3 Lagerung .....	12
<b>5 Erste Inbetriebnahme .....</b>	<b>13</b>
5 1 Standort, Anschlußwerte .....	13
5 2 Aufstellen .....	13
5 3 Anschlußleitung .....	14
5 4 Winde anschließen .....	15
5 5 Sicherheitseinrichtungen .....	15
5 6 Probebetrieb .....	16
5 7 Winde außer Betrieb setzen .....	16
<b>6 Aufstellen und Anschluß.....</b>	<b>17</b>
6 1 Winde zum Einsatzort bringen .....	17
6 2 Winde sicher aufstellen .....	18
6 3 Elektrischer Anschluß .....	18
<b>7 Betriebe.....</b>	<b>19</b>
7 1 Persönliche Schutzausrüstung .....	19
7 2 Betriebssicherheit .....	20
7 3 Einschalten .....	21
7 4 Last anheben und absenken .....	21
<b>8 Zubehör und Umbau.....</b>	<b>23</b>
8 1 Zubehör .....	23
<b>9 Problemlösungen.....</b>	<b>25</b>
9 1 Bevor Sie beginnen .....	25
<b>10 Wartung.....</b>	<b>27</b>
10 1 Reinigung .....	28
10 2 Lackierung ausbessern .....	28
10 3 Reparatur .....	29
10 4 Fettwechseln bei Reparaturen .....	29
10 5 Entsorgung .....	29
10 6 Kundendienst .....	30
10 7 Servicestellen .....	31
<b>11 Anhang.....</b>	<b>33</b>

## Aufbau der Benutzer - Information

Dieses Handbuch soll Ihnen eine schnelle und leichte Bedienung der stapelbaren (STB) Winden von 140 - 500kg (auch nur Winde genannt) ermöglichen und später als Nachschlagewerk dienen. Die Benutzer - Information ist für bereits eingewiesenes Personal geschrieben und soll Sie bei Inbetriebnahme, Betrieb, Service und Reparatur unterstützen. Das Inhaltsverzeichnis am Anfang hilft Ihnen, schnell den gewünschten Abschnitt zu finden.

### Handbuch lesen vermeidet Unfälle!

Bitte lesen Sie die Benutzer - Information und machen Sie sich mit der Winde vertraut. Beachten Sie die Sicherheitshinweise; sie sollen helfen Unfälle zu verhüten und Schäden zu vermeiden. Symbole erleichtern Ihnen das Auffinden wichtiger Punkte. Die folgenden Abbildungen zeigen deren Bedeutung.



Achtung,  
Vorsicht,  
Warnung,  
Gefahr

Gefährliche  
Spannung

Hinweis,  
Wichtig,

Ausführung,  
Betätigung

Wartung,  
Service

### Hinweise auf den Inhalt

Ein übersichtlich strukturiertes Konzept führt Ihnen vor, wie die Winde funktioniert und wie Sie die Winde schnell zum Einsatz bringen. In der Randspalte finden Sie kurze Hinweise auf den Inhalt des Abschnittes, das erleichtert Ihnen die Orientierung.



Klappen Sie das Fallblatt am Ende der Benutzer - Information auf, um die Ansicht der Maschine jederzeit vor sich zu haben.

### Antwortkarte

Für Anregungen und Kritik zu diesem Handbuch sind wir Ihnen dankbar. Sie helfen uns dadurch, die Qualität unserer Benutzer - Information zu verbessern. Bitte senden Sie die ausgefüllte Antwortkarte (hinten im Handbuch) an uns zurück. Wenn Sie noch Fragen zum Betrieb der Winde haben, wenden Sie sich bitte an das nächste Verkaufsbüro, den Kundendienst (siehe Seite 32) oder direkt an den Hersteller:

Diem - Werke Ges.m.b.H. & Co.  
Postfach 2  
Lindauer Straße 60  
A - 6911 Lochau, Österreich

Tel: +43 / 5574 / 4 28 74  
Fax: +43 / 5574 / 4 64 18

**ACHTUNG!**

LESEN SIE DAS KAPITEL " SICHERHEIT ZUERST" BEVOR SIE DIE WINDE IN BETRIEB NEHMEN!

Diese Benutzer - Information ist nur gultig für die WINDE STB

Typ:	Baujahr:	Gerätenummer:
WINDE STB 140kg		
WINDE STB 170kg		
WINDE STB 230kg		
WINDE STB 280kg		
WINDE STB 350kg		
WINDE STB 500kg	1998	59727

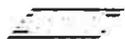
**EG - Konformitätserklärung**

Diese Winde entspricht der Richtlinie Maschinen (89/392/EWG) und den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen Sie ist berechtigt das CE - Kennzeichen zu tragen.

**Copyright**

Kein Teil dieser Benutzer - Information darf ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers kopiert, gespeichert, in einem Suchsystem verwendet oder übertragen werden.

Copyright c 1995, Diem-Werke Ges.m.b.H. & Co. Alle Rechte vorbehalten

**Warenzeichen, Logo**

ist das Firmenlogo von DIEM-WERKE Ges.m.b.H. & Co.

**Baumustergeprüft****MADE IN AUSTRIA**

Ausgabe 07/1996  
Gedruckt in Österreich

**1 Sicherheit zuerst**

Die Winden STB 140 - 500kg wurden nach dem neusten Stand der Technik gebaut und sind betriebssicher. Trotzdem können Gefahren von ihnen ausgehen

- bei unsachgemäßer Bedienung, durch zu wenig ausgebildetes und unterwiesenes Personal,
- bei Nichteinhaltung von Anweisungen und Sicherheitshinweisen,
- bei bestimmungswidriger Verwendung.

**Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme oder Montage Benutzer - Information lesen! Die WINDE darf nur von Personal betrieben werden, das die Benutzer - Information und Sicherheitshinweise beachtet und mit der Maschine vertraut ist!



In diesem Handbuch stehen wichtige Bedienungs - und Wartungshinweise. Führen Sie nur die in der Benutzer - Information beschriebenen Arbeiten durch.

Wenn Sie die Schalldose oder den Motordeckel öffnen, können gefährliche Spannungspunkte zugänglich werden. Das Berühren spannungsführender Teile kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen!

**1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Vor Inbetriebnahme Benutzer - Information lesen und beachten!

Die WINDEN STB 140 - 500kg sind für den Einsatz in ihren typspezifischen Lastbereich (Siehe Typenschild oder in Benutzer - Information neben Inhaltsangabe) gedacht. Die Winde muß vor dem Einsatz mit Ballast beschwert werden. Die Größe des Ballastes sollte z.B. (WINDE STB 140kg Ballast 420kg) Ein überlasten der Winde führt zu bleibenden Verformungen oder Zerstörung der Winde.

**GEFAHR!**

**Sie gefährden durch anheben von zu schweren LASTEN Ihr und anderes Leben.**

**ACHTUNG!**

Für den Betrieb der WINDEN STB 140 - 500kg gelten die örtlichen Sicherheits - Unfallverhütungsvorschriften!



## 1.2 Sicherheitshinweise

Achten Sie auf Sicherheitshinweise



- GEFAHR** bezeichnet eine **unmittelbar drohende Gefahr**, die Tod oder schwerste Verletzung zur Folge haben kann.
- WARNUNG** bezeichnet eine **möglicherweise gefährliche Situation**, die Tod oder Verletzung zu Folge haben kann
- VORSICHT** bezeichnet eine Situation, die zu leichten Verletzungen, zu Sachschäden oder Störungen führen kann
- ACHTUNG** bezeichnet eine Situation oder Möglichkeit, die Sie zusätzlich berücksichtigen sollen

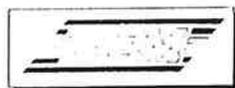
Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch:

### GERÄTESPEZIFISCH

- Nur autorisiertes, ausgebildetes und eingewiesenes Fachpersonal darf die WINDE bedienen und instandhalten.
- Der Bediener hat dafür Sorge zu tragen, daß sich bei eingeschalteter Winde keine anderen Personen im Umkreis der Maschine befinden! Er ist gegenüber Dritten verantwortlich. **SCHUTZZONE: 5 Meter.**
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die WINDE nicht bedienen. Kinder von der angeschlossenen Maschine fernhalten.
- Persönliche Schutzausrüstung bei der Arbeit verwenden
  - Kopfschutz
  - Sicherheitsschuhe
- Verletzungsgefahr durch Hängenbleiben: Keinen Schmuck tragen ( Ketten, Ringe, ... )
- Enganliegende Arbeitskleidung tragen
- Winde nicht überladen.



Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!



Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!

## ELEKTRIK

- Führen Sie Elektroarbeiten ( Anschluß, Reparaturen ) nur durch, wenn sie eine qualifizierte Elektrofachkraft sind, und wissen wie man mit gefährlichen Spannungen arbeitet.
- Die Nennspannung ist auf dem Typenschild aufgedruckt. Betreiben Sie die Maschine nur mit der angegebenen Spannung und Frequenz. Installieren und ersetzen Sie Sicherungen nur durch solche mit den gleichen Spezifikationen.
- Winde niemals in Betrieb nehmen, wenn Gehäusedeckel offen sind.
- Setzen Sie die Winde nie Spritzwasser oder feuergefährlichen Materialien aus Flüssigkeiten können Störungen oder elektrische Schäden verursachen oder die Maschine beschädigen. Die Winde darf nicht ohne Überdachung im Freien stehen.
- Verlegen Sie die Anschlußleitung so, daß niemand darüber stolpern kann. Untersuchen Sie sie regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung. Falls der Zustand der Anschlußleitung nicht einwandfrei ist, muß die Maschine abgeschaltet und die Anschlußleitung erneuert werden.

Verwenden Sie Nur die auf Seite 14 beschriebenen Anschluß- bzw. Verlängerungsleitungen

## WARTUNG, REPARATUR

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei der vom Netz getrennten Winde durchgeführt werden. Die Winde ist gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Führen Sie nur die in dieser Benutzer - Information beschriebenen Wartungsarbeiten durch. Lassen Sie Servicearbeiten oder Reparaturen nur in der Fachwerkstätte durchführen, ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Wir weisen darauf hin, daß wir nach dem Produkthaftungsgesetz für Schäden, die durch unsere Maschine verursacht werden **nicht haften**, wenn
  - unsachgemäße Reparaturen vorliegen, die nicht von unseren autorisierten Servicestellen durchgeführt wurden
  - keine ORIGINAL - ERSATZTEILE bei einem Teileaustausch verwendet wurden.

Für Zubehörteile gelten die gleichen Bestimmungen. Die Anschriften unserer autorisierten Servicestellen sind auf Seite 32 aufgelistet.



## ALLGEMEIN

- ☒ Erlauben Sie nicht, daß die WINDE in Betrieb geht, wenn etwas defekt ist, oder wenn die Sicherheit nicht gewährleistet werden kann.
- ☒ Kontrollieren Sie Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Befestigung und Funktion. Verändern und entfernen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen oder Warnschilder.
- ☒ Modifizieren Sie die Maschine nie ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers.
- ☒ Betreiben Sie die WINDE nur innerhalb der vorgeschriebenen Umgebungstemperatur von 20 °C (+ 50 °C (- 4 °C + 122 °F)). Extrem hohe oder niedrige Temperatur können zu Funktionsstörungen oder Schäden führen.
- ☒ Bedienen Sie die Steuerung wie in der Benutzer - Information beschrieben.
- ☒ Belüftungsschlitze dürfen nicht verschlossen werden.
- ☒ Die WINDE muß auf ebenem, festem Untergrund fixiert sein.
- ☒ Sorgen Sie dafür, daß die Maschine nicht betrieben wird, wenn sie starken magnetischen Feldern, elektrischen Strömen, Strahlung oder starken Vibrationen ausgesetzt ist, da ansonsten Funktionsstörungen auftreten können.
- ☒ Achten Sie auf ausreichende Beleuchtung ( 200 lx ).
- ☒ Unter folgenden Bedingungen sollten Sie eine Abschaltung veranlassen:
  - wenn die Zuleitungen beschädigt sind,
  - wenn die Maschine nicht richtig arbeitet, obwohl sie gemäß dem hier vorliegenden Handbuch bedient wurde.
- ☒ WINDE am Hauptschalter (1) abschalten, abschließen und Stecker ziehen vor:
  - der Reinigung
  - dem Prüfen der Anschlußleitungen
  - dem Verlassen
  - dem Transport
  - wenn die Maschine für längere Zeit nicht in Betrieb ist.



Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!



## VERPFLICHTUNG DES BETREIBERS

- ☒ Einweisung des Bedienpersonals
- ☒ nur Personen, die die Benutzer - Information gelesen und verstanden haben dürfen die Maschine betreiben.  
Mindestalter des Personals 16 Jahre
- ☒ Wartung, Reparatur, Austausch von Teilen, Transport darf nur durch befugte Fachkräfte erfolgen

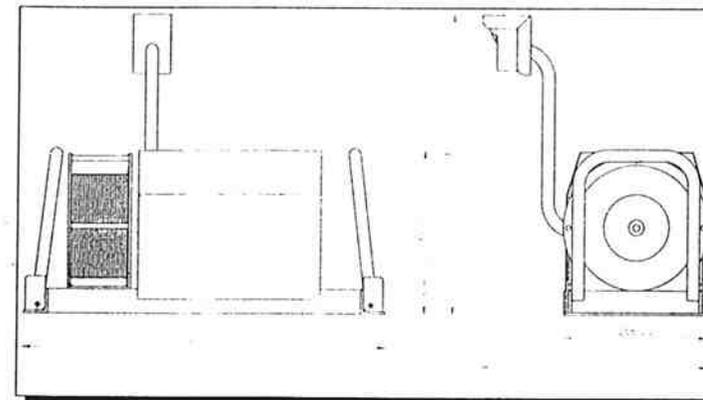
### Verantwortung des Bedienpersonals:

- ☒ gegenüber anderer Personen im Umkreis der Maschine, Schutzzone 5 Meter einhalten
- ☒ Maschine darf nur betrieben werden, wenn sich keine Kinder in der Nähe aufhalten

## 2 Daten der Maschine

**Bezeichnung:** WINDEN STB (ALFUS - WINDE)  
**Type:** W140, W170, W230, W280, W350, W500  
**Geräte - Nr.:** siehe vorne ( neben Inhaltsverzeichnis )  
**Baujahr:** siehe vorne  
**Konformitätserklärung:** siehe vorne und Beilage

### 2.1 Technische Daten



Techn. Daten	Werte	Einheit
<b>Maße</b>		
Länge	902	mm
Breite	561	mm
Höhe ( Gesamt / Gehäuse)	748 / 405	mm
Gewicht	85	kg
Bedienhöhe Schalter	740	mm
Bedienhöhe Seiltrommel	~350	mm
<b>Umfeld</b>		
A-Schalldruckpegel, Leerlauf	$L_{pA}$	dB(A)
A-Schalldruckpegel, Betrieb	$L_{pA}$	dB(A)
Mindestbeleuchtung am Arbeitsplatz	200	lx
Umgebungstemperatur	- 20 ... + 50	°C
Lackierung 2 -K Lack weiß	Ral 1013	

Technische Daten	Winde STB 140	Winde STB 170	Winde STB 230	Winde STB 280	Winde STB 350	Winde STB 500	Einheit
Seiltrommel	Ø 230	Ø 230	Ø 159	Ø 230	Ø 230	Ø 159	mm
Seilstärke	Ø 5,8	Ø 5,8	Ø 5,8	Ø 5,8	Ø 7,0	Ø 7,0	mm
Seillänge	60	60	60	60	60	60	m
Seiltrommeldrehzahl	52	40	40	52	40	40	min <sup>-1</sup>
Geschwindigkeit	45	31	22	45	31	22	m/min
<b>Elektrizität</b>							
Betriebsspannung	230	230	230	3 x 400	3 x 400	3 x 400	V~
Frequenz	50	50	50	50	50	50	Hz
Anschlußleistung	0,9	0,9	0,9	1,1	1,1	1,1	A
Anschluß	Schuko - Stecker	Schuko - Stecker	Schuko - Stecker	CEE - Stecker	CEE - Stecker	CEE - Stecker	
<b>Antriebsmotor</b>							
Betriebsspannung	230	230	230	3 x 400	3 x 400	3 x 400	V~
Frequenz	50	50	50	50	50	50	Hz
Anschlußleistung	0,9	0,9	0,9	1,1	1,1	1,1	A
Schutzart	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	
<b>Gehebe</b>							
Type DIEM	SG 52	SG 40A	SG 40A	SG 52	SG 40A	SG 40A	

2.2 Ersatzteilbestellung

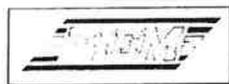
**WICHTIG!**

Ersatzteile müssen den technischen Anforderungen des Maschinenherstellers entsprechen! Verwenden Sie nur Original Ersatzteile der Diem - Werke.

Bestellangabe:

**WINDE STB**

Type: Winde STB 140,170,230,280,350,500kg  
 Baujahr: siehe vorne  
 Geräte - Nummer: siehe vorne  
 Gewünschte Stückzahl: Anzahl  
 Artikel - Nr., Bezeichnung: siehe Anhang (Kap. 11, Seite 35/36) oder aus separate Ersatzteilliste



2.3 Garantiebestimmung

Auf die WINDE STB der gesamten Baureihe gewähren wir Ihnen

**12 Monate Garantie**

- 1 Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material - oder Fabrikationsfehler. Für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch Nichtbeachtung der Benutzer - Information entstehen, können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden. Eine weitere Haftung wird nicht übernommen.
- 2 Beanstandungen an der Maschine müssen innerhalb 8 Tagen nach Erhalt der Ware bei uns geltend gemacht werden. Bei verborgenen Fehlern unverzüglich nach der Entdeckung.
- 3 Garantieansprüche können nur für Maschinen geltend gemacht werden, an denen vom Kunden bzw. dritten Personen nichts verändert, verstellt oder repariert wurde. Wir übernehmen die Garantie nur für Original - Teile.

### 3 Informationen und Tips

#### 3.1 Beschreibung

Winden sind zum Heben oder Ziehen von Lasten

Transport von Hand, Transportgriffe

massive Stahlkonstruktion

Antrieb über ein direkt angeflanshtes wartungsfreies Stirnrad -  
getriebe mit Wechselstrom - (für Winden mit 220V) oder  
Drehstrommotor (für Winde mit 380V) mit elektromagnetischer  
Einscheibenbremse

Stapelbar für Transport und Lagerung

#### Sicherheitseinrichtungen

Bremsmotor, beim Abschalten oder einem Stromausfall wird die  
Last sofort gebremst.

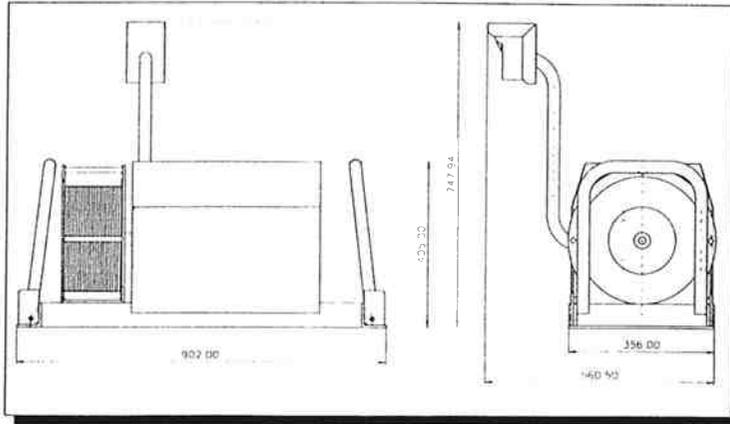
#### Einfache Handhabung

Nur ein Schalter zum Heben bzw. Senken

Durch herabschwenken der Transportgriffe, werden die Trans-  
portgriffe zur Ballastaufnahme

## 4 Transport und Lagerung

### 4.1 Maße



Gewicht: 85kg

### 4.2 Transport



#### WARNUNG

Schwere Last! Winde nur an den Transportgriffen tragen. Sicherheitsschuhe als persönliche Schutzausrüstung bei der Arbeit verwenden.



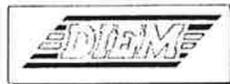
Kontrollieren Sie, ob alle Teile geliefert wurden. Melden Sie Transportschäden sofort dem Spediteur.

### 4.3 Lagerung



#### WICHTIG

WINDE nur überdacht lagern und nicht Spritzwasser aussetzen!



## 5 Erste Inbetriebnahme



Klappen Sie das Falblatt am Ende der Benutzer - Information auf, um die Ansicht der Maschinenteile jederzeit vor sich zu haben.

### 5.1 Standort, Anschlußwerte

Als Standort für die Winde sollten Sie eine ebene Fläche wählen. Achten Sie auf ausreichende Beleuchtung (200 lx).

Der Anschluß der Winde erfolgt über 16A Stecker. Die Steckdose erfordert folgende Zuleitung

#### Zuleitung

Elektrizität	WINDE STB 140, 170, 230	WINDE STB 280, 350, 500	Einheiten
Betriebsspannung	230	3 x 400	V ~
Frequenz	50	50	Hz
Anschlußleistung gesamt ca.	0,9	1,1	kW
Sicherung	16	3 x 16	A
Stecker	Schuko - Stecker	CEE - Stecker	
Anschluß	L,N,PE	L1,L2,L3,N,PE	

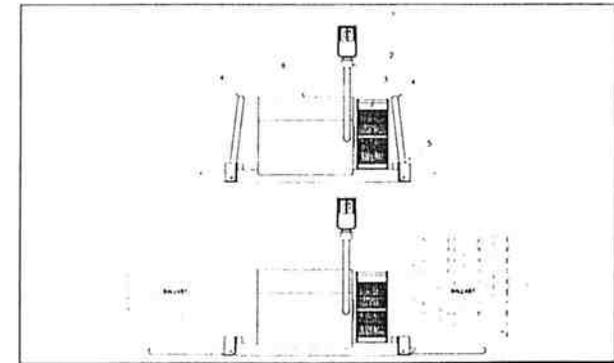
### 5.2 Aufstellen



- 1.) WINDE auf festen waagerechten Grund stellen.
- 2.) Transportgriff (4) entriegeln (Klappe 5) und nach unten klappen. Ballast auf die heruntergeklappten Transportgriffe stellen. Ballast sollte = 3 x größer als die Traglast sein z.B. 140kg Last = 420kg Ballast. Der Ballast muß sicher auf dem Transportgriff stehen und muß gegen abrutschen gesichert sein.
- 3.)



Vor Inbetriebnahme Benutzer - Information lesen und beachten!



#### ACHTUNG

Inbetriebnahme nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen!

## 5.3 Anschlußleitung

**WARNUNG**

**Schadhafte Anschlußleitungen sind lebensgefährlich. Niemals defekte Leitungen verwenden! Anschlußleitungen regelmäßig auf schadhafte Stellen überprüfen!**

Achten Sie bei der Prüfung darauf, daß die Leitung abgeschaltet bzw. vom Netz getrennt ( ausgesteckt ) ist. Überprüfen Sie die Leitungseinführung an Steckern und Kupplungsdosen auf Knickstellen.

**ACHTUNG**

**Winde nur über TÜV-geprüfte Baustellenleitung K35 betreiben!  
Auf ausreichenden Querschnitt achten!**

Anschlußleitungen müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein z.B.

- \* Gummischlauchleitung HO7RN-F (DIN 57282 Teil 1 / VDE 0282 Teil 1)
- \* Schlauchleitung mit Polyurethanmantel (DIN 57250 / VDE 0350 Teil 818)

**Querschnitt:**

- \* mindestens 2,5 mm<sup>2</sup>

**VORSICHT**

**Anschlußleitungen können im Weg sein.  
Personen können darüberstolpern.  
Leitungen hinter der Maschine wegführen!**

**Verlängerungsleitung**

Eine Verlängerungsleitung darf nicht von einem leichteren Typ sein, als die für die Winde vorgeschriebene Anschlußleitung. Die Kupplungssteckdose einer Verlängerungsleitung muß spritzwassergeschützt sein.

Wenn Sie eine Verlängerungsleitung verwenden, wickeln Sie die Rolle komplett ab, damit keine Hitze entsteht. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen mit genügend großem Querschnitt um den Spannungsabfall gering zu halten.



**Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!**



## 5.4 Winde anschließen

**Anschluß ans Stromnetz**

Prüfen Sie die folgenden Punkte vor dem Anschluß

- \* Winde fertig aufgestellt (mit Ballast - Masse = 3 x Traglast)
- \* Anschlußleitung in Ordnung
- \* Zugseil in Ordnung ( Keine Schleifen, Knöpfe oder ausgefranst)
- \* Sicherheitsklappe am Karabiner funktioniert
- \* Karabiner richtig am Seilende befestigt
- \* Kontrollieren Sie, ob die Daten auf dem Typenschild der Winde mit Ihrem Netz übereinstimmen.
- \* Berücksichtigen Sie beim Anschluß der Winde die Schutzmaßnahmen des Stromversorgungsunternehmens.

**ACHTUNG**

**Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über Fehlerstrom - Schutzschalter (FI) angeschlossen werden!**

## 5.5 Sicherheitseinrichtungen

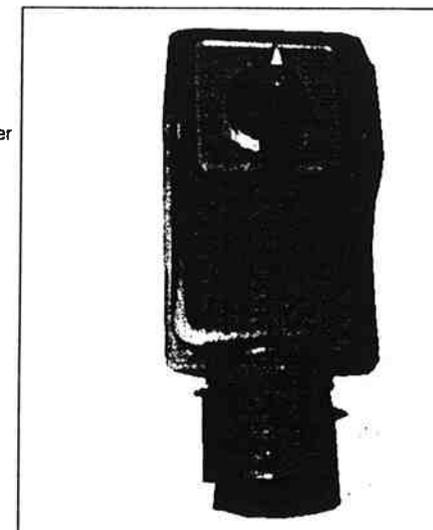
**WARTUNG**

**Winde nur mit den Sicherheitseinrichtungen betreiben!  
Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Befestigung und Funktion kontrollieren.**

**Sicherheitseinrichtungen niemals umgehen, entfernen oder unbrauchbar machen. Warnschilder nicht entfernen.**

**Hauptschalter**

ist als Drehtastschalter ausgeführt, der Schalter verfügt über 3 Stellungen  
0 = Winde aus  
1 = RECHTSLAUF  
2 = LINKSLAUF



**Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!**

**5.6 Probelauf**

- 1.) Stecken Sie den Stecker in eine 16A - Schuko - Steckdose (230V) bzw. in eine 16A - CEE - Steckdose (400V)
- 2.) Drehen Sie den Hauptschalter auf 1 oder 2 (Links - oder Rechtslauf) Schalter dreht sich nach dem Loslassen automatisch zurück in die 0 - Stellung ( Drehtlastschalter)

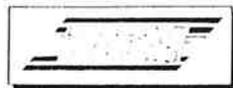
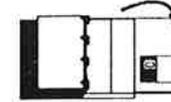
Nach den einschlägigen Vorschriften weist der Anschluß der CEE - Steckdose (nur 400V Winden) ein Rechtsdrehfeld auf

**5.7 Winde außer Betrieb setzen**

- 1.) Seil säubern und komplett auf die Seilrolle aufwickeln.
- 2.) Hauptschalter in der 0 - Stellung
- 3.) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ( Am Stecker und nicht am Kabel ziehen)
- 4.) Kabel aufrollen
- 5.) Winde reinigen, Seil einölen



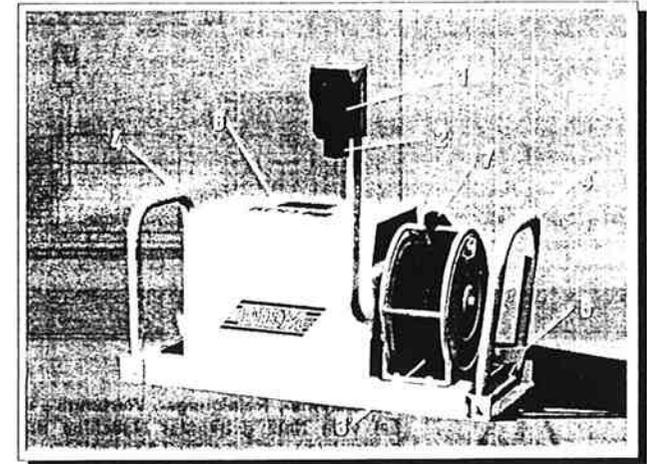
Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!

**6 Aufstellen und Anschluß**

Klappen Sie das Faltblatt am Ende der Benutzer - Information auf, um die Ansicht der Maschinenteile jederzeit vor sich zu haben

**6.1 Winde zum Einsatzort bringen**

- 1.) Winde an den Transporthebeln (4) zum gewünschten Einsatzort bringen
- 2.) Winde standsicher auf ebenem, tragfähigem Untergrund aufstellen. Auf ausreichende Beleuchtung achten (min 200lx)

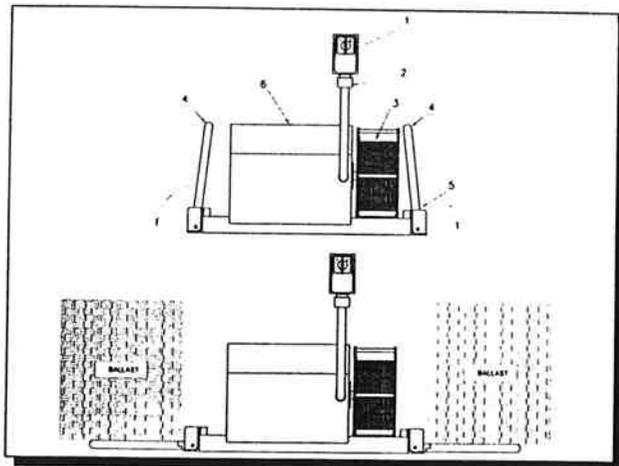


Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!

**6.2 Winde sicher aufstellen**



- 1.) Transporthebel (4) entriegeln mit der Verriegelung (5). Transporthebel nach unten klappen.
- 2.) Ballast auf die heruntergeklappten Transporthebel stellen. Ballast sollte 3 x größer als die Traglast sein z.B. (140kg Traglast, Ballast = 420kg). Ballast sicher auf die Transportgriffe stellen. Ballast muß gegen abrutschen gesichert sein.
- 3.) Lasthaken auf Funktion prüfen



**6.3 Elektrischer Anschluß**



Zuleitung

**ACHTUNG**

Installations-, Reinigungs-, Wartungs-, und Reparaturarbeiten nur bei vom Netz getrennter Maschine und nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen!

Für Anschluß des Winde ist eine 16A - Steckdose erforderlich.



Vor Inbetriebnahme Benutzer - Information lesen und beachten

Elektrizität	WINDE STB	WINDE STB	Einheiten
	140, 170, 230	280, 350, 500	
Betriebsspannung	230	3 x 400	V~
Spannungsschwankung	± 5	± 5	%
Sicherung	16	3 x 16	A
Frequenz	50	50	Hz
Anschlußleistung	0.9	1.1	kW
Steckdose	CEE	CEE	-
Anschluß	L,N,PE	L1,L2,L3,N,PE	-



**7 Betrieb**



Klappen Sie das Faltblatt am Ende der Benutzer - Information auf, um die Ansicht der Maschinenteile jederzeit vor sich zu haben.

Prüfen Sie die folgenden Punkte vor dem Betreiben.

- Winde ist mit ausreichend Ballast beschwert. (Siehe Kap.6.2)
- Das Zugseil ist in Ordnung (keine Schleifen,Knöpfe nicht ausgefranst)
- Das Seil ist frei.
- Achten Sie darauf das es während dem Betrieb nicht einhängt!
- Prüfen Sie am Lasthaken die Sicherheitsklappe auf Funktion.
- Prüfen Sie die ordnungsgemäße Befestigung des Lasthakens.

**7.1 Persönliche Schutzausrüstung**



Sicherheitsschuhe



Kopfschutz



**WARNUNG!**

Heben Sie mit der Winde nur Lasten die im Lastbereich Ihrer Winde liegen. Achten Sie darauf, daß alle Komponenten wie Umlenkrollen, Schwenkarme usw. ( Siehe DIEM - Bauwindenzubehör), die beim Heben zum Einsatz kommen, den Lastanforderungen Rechnung tragen.

Herabfallende Gegenstände, Schüttgüter usw. gefährden Ihr und anderes Leben!

**Vor Inbetriebnahme**



Benutzer - Information lesen und beachten!

WINDE STB

## 7.2 Betriebsicherheit



### WARNUNG

Winde nur mit Sicherheitseinrichtungen betreiben. Sicherheitseinrichtungen niemals umgehen, entfernen oder unbrauchbar machen!



### VORSICHT

Fehler durch unsachgemäße örtliche Beleuchtung. Auf vorstehende Teile achten. Nicht im Dunkeln arbeiten! Mindestbeleuchtung: 200lx



### ACHTUNG

Zuleitungskabel und Schalter vor jeder Inbetriebnahme auf Schäden prüfen! Bei Beschädigung, Winde vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern. WINDE nie betreiben wenn etwas defekt ist!



### ACHTUNG

Zugseil vor jeder Inbetriebnahme auf Schäden prüfen!



### ACHTUNG

Karabiner vor jeder Inbetriebnahme auf Funktion prüfen! Sicherheitsklappe muß sicher schließen so daß eingehängte Lasten nicht heraus rutschen können.



### ACHTUNG

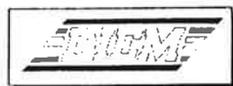
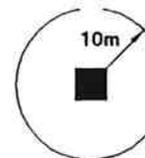
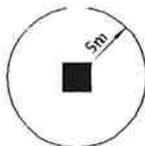
Schutzzone: 5m

Bedienung nur durch eingewiesenes Personal!  
Mindestalter 16 Jahre!

Bediener ist verantwortlich, daß sich keine Kinder und kein ungeschultes Personal in der Maschinenumgebung aufhalten!

Insbesondere nicht unter schwebender LAST.

SCHUTZZONE unter schwebender Last 10m !



**Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!**

## 7.3 Einschalten



Klappen Sie das Faltblatt am Ende der Benutzer - Information auf, um die Ansicht der Maschinenteile jederzeit vor sich zu haben.

Prüfen Sie vor dem Einschalten



- ausreichend Ballast
- Seil ist frei und ohne Knoten oder Schleifen oder Ausfransungen
- Lasthaken mit Sicherungsklappe
- verwendetes Zubehör entspricht den Lastanforderungen



- 1.) Stecken Sie den Stecker in eine 16A - Steckerdose
- 2.) Stellen Sie den Hauptschalter (1) auf 1, um den Motor kurz anlaufen zu lassen.
- 3.) Überprüfen Sie alle verwendeten Komponenten auf einwandfreie Funktion.

## 7.4 Last anheben und absenken

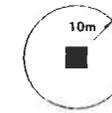


### ACHTUNG!

Die Winde darf nur von Personen bedient werden, die mit der Betriebsanleitung vertraut sind. Sie müssen ausreichend Erfahrung haben sowie über die Unfallverhütungsvorschriften unterrichtet sein!

Schutzzone: 5 Meter , bei schwebender Last 10 Meter !

Bedienung nur durch eingewiesenes Personal! Mindestalter 16 Jahre. Der Bediener ist verantwortlich, daß sich keine Kinder und ungeschultes Personal in der Maschinenumgebung aufhalten!



**Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten**

- 1.) Legen Sie kurz den Hauptschalter (1) auf (Stellung 1 oder 2), um die Drehrichtung der Seiltrommel zu kontrollieren. Die Stellung 1 kann sowohl heben als auch senken. (Die Drehrichtung ist abhängig vom Anschluß in Ihrer Zuleitung, nur bei 380V Drehstrom)
- 2.) Hängen Sie die zu hebende Last am Lasthaken ein.
- 3.) Legen Sie den Hauptschalter (1) um auf heben, beim Loslassen des Hauptschalters, federt der Hauptschalter zurück in die 0 Stellung. In der 0 Stellung als auch bei Stomausfall wird die angehobene Last sofort durch die angebaute Einscheibenbremse gestoppt.

## 8 Zubehör und Umbau



### ACHTUNG

Nur ORIGINAL - Zubehör verwenden!  
Bei Einsatz von nicht empfohlenem Zubehör kann die Sicherheit nicht gewährleistet werden!

## 8.1 Zubehör

Nur angeführtes Bauwindenzubehör darf mit den Winden STB 140 - 500kg zusammen verwendet werden. Ungeprüftes Zubehör kann zu Gefährdungen führen!

### UMBAU

Nur durch



oder autorisierte Servicestellen



Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!

**8 Problemlösungen**

Kein Handbuch kann für alle Probleme eine Lösung bereithalten. Dieser Abschnitt soll Ihnen eine Methode zur Verfügung stellen, die Sie zur Fehlerstelle führt und Ihnen Hinweise zu deren Behebung aufzeigt.

**9.1 Bevor Sie beginnen**

Wenn die Winde nicht funktioniert, kontrollieren Sie zuerst ob sichtbare Beschädigungen vorliegen. Versichern Sie sich, daß die Winde angeschlossen ist. Drehen Sie den Hauptschalter (1) auf 1. Überprüfen Sie die Sicherungen der Zuleitung.

**WARNUNG**

Bei geöffneter Maschine (z.B. Schalterdose, Klemmbrett am Motor) können gefährliche Spannungspunkte zugänglich werden. Das Berühren spannungsführender Teile kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen!

**GEFAHR**

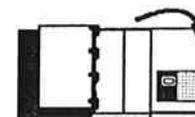
Ernsthafte Verletzungen durch fehlerhafte Reparaturen. Reparaturen nur in der Fachwerkstatt durchführen lassen!



**Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!**

10 **Wartung**

Für die optimale Leistung der Winde ist eine sorgfältige Pflege und Wartung erforderlich. Reinigen Sie die Winde nach jedem Einsatz. Ölen Sie das Zugseil nach der Reinigung regelmäßig, führen Sie die Wartungsarbeiten gewissenhaft durch.



Klappen Sie das Fallblatt aus, um die Ansicht der Maschinenteile jederzeit vor sich zu haben.

**ACHTUNG**

Reinigungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur bei der vom Netz getrennten Maschine und nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen! Alle Sicherheitsvorschriften müssen beachtet werden.

**WARTUNG**

Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Hauptschalter (1) auf 0 stellen und Winde vom Netz trennen.



Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!

**10.1 Reinigung****VORSICHT**

Scharfe Mittel können Lackierung und Warnhinweise ablösen. Für die Reinigung der Oberfläche niemals Nitro oder andere aggressive oder brennbare Stoffe verwenden!

**ACHTUNG**

Schaltdose nicht mit Hochdruckreiniger abspritzen!

Die Winde ist spritzwassergeschützt. Maschine nach Arbeitsbeendigung gründlich reinigen.

**VORSICHT**

Verunreinigung von gefetteten Teilen kann zu deren Beschädigung führen! Mit Druckluftpistole nicht direkt in Gewinde, Führungsschuhe oder Lager blasen!

Blanke Teile einölen, wenn die Maschine mehr als 2 Wochen im Stillstand ist.

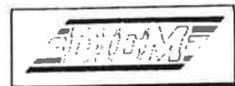
**10.2 Lackierung ausbessern**

Verwenden Sie zur Beseitigung von Kratzspuren im Lack folgende Originalfarbe:

Standardlackierung: Ral 1013, weiß, 2K - Lack



Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!

**10.3 Reparatur**

Sie helfen die Fehlersuchzeit zu verringern, wenn Sie das auftretende Problem detailliert beschreiben, bevor Sie Fachkräfte kontaktieren oder die Maschine zur Reparaturstelle bringen.

**ACHTUNG**

Reparaturarbeiten nur bei vom Netz getrennter Maschine und von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen!

**WARTUNG**

Gefährliche Spannungspunkte können bei geöffneter Maschine (Schaltdose, Klemmbrett am Motor usw... ) zugänglich werden. Vor Reparaturarbeiten Hauptschalter (1) auf 0 stellen und Winde vom Netz trennen.

**10.4 Fettwechseln bei Reparaturen**

Der Getriebemotor ist wartungsfrei, ein Fettwechsel ist nur bei Reparaturen am Motor oder Getriebe erforderlich.



SHELL Getriebefett H  
1,0 Liter

**Altfett sachgemäß entsorgen!**

**10.5 Entsorgung**

Ausgediente Maschinen sofort unbrauchbar machen und kennzeichnen! Netzstecker ziehen, Kabel vom Maschinenstecker abmontieren.

**Fett sachgemäß entsorgen!  
Anschlußleitungen sachgemäß entsorgen!  
Reststoffe trennen und entsorgen!**

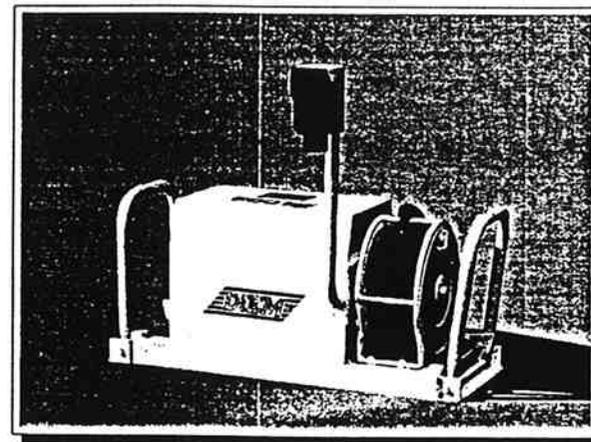


Vor Inbetriebnahme  
Benutzer - Information  
lesen und beachten!





**Benutzer - Information**  
Für Winde  
**STB 140 - 500kg**

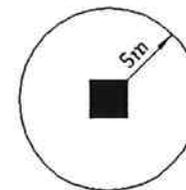


Diem - Werke Ges.m.b.H. & Co.  
Postfach 2, Lindauer Straße 60  
A-6911 Lochau, Österreich

Telefon: +43 / 5574 / 4 28 74  
Fax: +43 / 5574 / 4 64 18

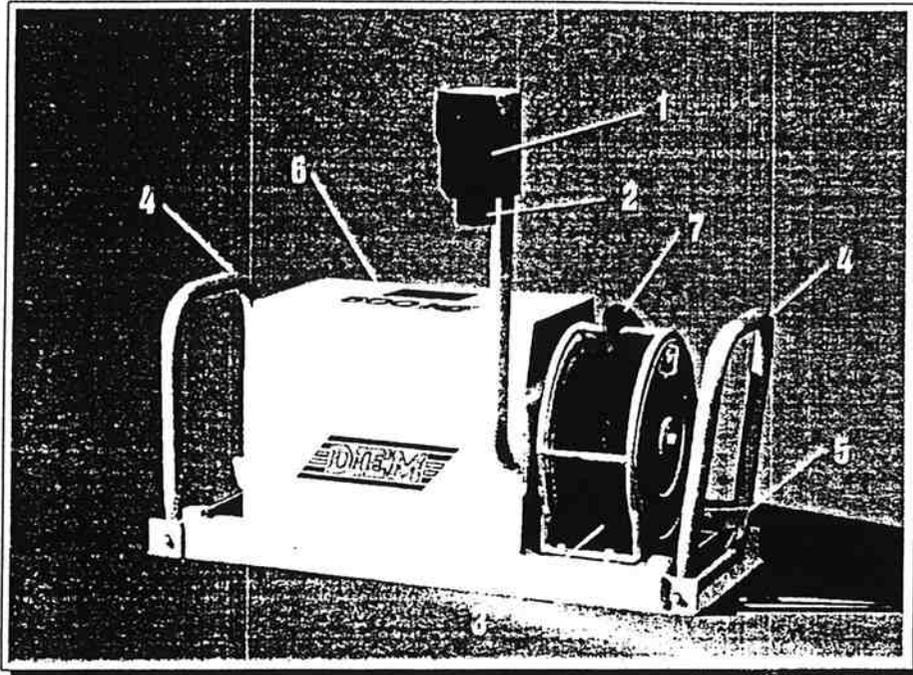
Schutzzone 5 Meter!

Bedienung nur durch eingewiesenes Personal!  
Mindestalter 16 Jahre.  
Der Bediener ist verantwortlich, daß sich keine Kinder und  
kein ungeschultes Personal im Gefahrenbereich aufhalten.



# WINDE STB

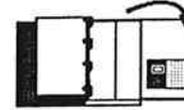
140 - 500kg



- |   |                          |   |                                    |
|---|--------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Hauptschalter            | 5 | Verriegelung für<br>Transportbügel |
| 2 | Schuko bzw. CEE -Stecker | 6 | Getriebemotorschutz                |
| 3 | Seilrolle mit Zugseil    | 7 | Sicherheitslsthaken                |
| 4 | Transportbügel           |   |                                    |

## 11 Anhang

### \* Bezeichnung der Maschinenteile



Klappen Sie das Faltblatt aus, um die Ansicht der Maschinenteile jederzeit vor sich zu haben.

\* Dieser Benutzer - Information liegen die folgenden Schriftstücke bei:

### Antwortkarte

Bitte senden Sie die Antwortkarte ausgefüllt an uns zurück. Sie helfen uns dadurch die Qualität der Benutzer - Information zu verbessern.

### Konformitätserklärung

### Ersatzteilliste